

Tudo sobre Cascais

ATUAL

QUINTA-FEIRA, 9 JULHO 2015 . Mensal . Ano 4 . N.57
CÂMARA MUNICIPAL DE CASCAIS . www.cascais.pt . INFOMAIL

FÉRIAS ATIVAS EM CASCAIS ESCOLHA O SEU DESAFIO

Se há quem aprecie as chamadas férias “de papo para o ar”, são cada vez mais aqueles que não dispensam o exercício, nem quando o momento é de lazer. **P. 08-09**

2-3

GLOBAL CHAMPIONS TOUR 2015



Hipódromo Manuel Possolo - 9 - 11 julho

C ATUALIDADE

Muraliza: arte mural decora ruas de Cascais

Pela segunda vez, e agora no âmbito do FIC - Festival Internacional de Cultura, artistas nacionais e internacionais transformam paredes, portões, portas e caixas de eletricidade em objetos de arte.

P. 05

C ATUALIDADE

Férias: onde vai deixar o seu animal?

Partir em viagem pode constituir uma dificuldade quando não é permitido levar animais de estimação. Saiba como responder a este desafio sem deixar para trás os amigos de quatro patas.

P. 07

C ATUALIDADE

Concurso de Ideias de Negócio de Cascais

Na nona edição do CINC a tecnologia ao serviço das empresas e consumidores convenceu o júri. O projeto QStamp de Tiago Reis pode permitir às famílias poupar até 400 euros por mês.

P. 10

C EXPAT COMMUNITY

C also in English powered by AngloINFO

Show jumping - World Tour returns for 10th year. Opportunities for Active Leisure in Cascais. The place where expats meet Cascais and Cascais meets the expat community.

P. 14-15

DESTAQUE

EDITORIAL

Vai de férias? Já foi? É daquelas pessoas que faz férias cá dentro? Com a ajuda desta edição do C, aproveite tudo o que Cascais lhe proporciona para manter a atividade física, mesmo quando a hora é de descanso. Na vila, nos parques, na serra ou junto ao mar, com níveis de adrenalina variáveis, as propostas são muitas e na maioria dos casos implicam apenas a disponibilidade dos participantes.

Este é mais um exemplo de quão ativo o verão em Cascais pode ser. Mas prepare-se, porque vai ser difícil gerir a agenda de tempos livres se quiser estar presente nos muitos eventos que decorrem nas próximas semanas.


Ainda durante esta semana, e até dia 12, é obrigatório estar presente no FIC – Festival Internacional de Cultura.

Seja aceitando o desafio gastronómico com uma passagem pelo Mercado da Vila para degustar as propostas do “Sabor Cascais”, seja fazendo uma visita mais ou menos prolongada à Feira do Livro, para descobrir as últimas novidades ou pedir um autógrafo.

Tome nota: entre os dias 9 e 12 de julho passam por lá vultos da escrita como o moçambicano Mia Couto, o versátil Francisco Moita Flores, ou ainda Onjaki, escritor angolano de 38 anos.

Se houver tempo livre a proposta é para redescobrir paredes, portas, portões e as habitualmente irrelevantes caixas de eletricidade de várias artérias da vila. Transformados em painéis artísticos, estes marcos urbanos são agora o cenário do Muraliza – Festival de Arte Mural, trazendo a Cascais notas de irreverência pela mão de artistas nacionais e internacionais.

Ainda nesta edição do C descubra como a tecnologia pode mudar a nossa vida e as nossas finanças: o vencedor do 9.º do CINC – Concurso de Ideias de Negócio de Cascais diz que podemos poupar até 400 euros com a aplicação de um selo nos recipientes que guardamos no frigorífico e na dispensa.

Acredita? Nós sim, até porque o dinheiro extra vem bem a calhar! 

MELHORES DO MUNDO REGRESSAM A CASCAIS

CSI 5*- Longines Global Champions Tour de 9 a 11 de julho

De 9 a 11 de julho, o Hipódromo Municipal de Cascais Manuel Possolo acolhe, pelo 10º ano consecutivo, os melhores cavalos e cavaleiros do hipismo mundial para disputar a etapa portuguesa do Longines Global Champions Tour. Entre eles vão estar a portuguesa Luciana Diniz, que lidera o Tour com 181 pontos, o britânico Scott Brash, atualmente no 2º lugar com 145 pontos, e 1º do ranking mundial FEI, o Sheik Al Thani do Qatar, ou ainda o alemão Hans-Dieter Dreher. Ao alcance de qualquer um, uma vez que a entrada para assistir ao espetáculo é gratuita, embora sujeita à lotação da bancada,


este é um espetáculo para todas as idades.

E se é fácil deixar-se apaixonar pela imponência e destreza da dupla cavalo cavaleiro, quando o objetivo é perceber melhor o que está a acontecer no percurso de obstáculos é importante haver alguma preparação.

Por exemplo, sabia que o Longines Global Champions Tour é um circuito composto por 15 Concursos Internacionais de Saltos (CSI 5*, cinco estrelas) que reúne os 30 melhores cavaleiros mundiais? Sabia que cavalos e cavaleiros percorrem 13 países de vários continentes para cumprir um tour?

Com efeito este é o mais importante circuito mundial da modalidade. A etapa inaugural do CSI 5*- Longines Global Champions Tour decorreu, em Miami Beach (EUA) em abril. A última realizou-se em Doha, no Qatar, entre 12 e 14 de novembro.

Ano após ano Cascais tem vindo a ganhar crescente notoriedade a nível nacional e internacional, sendo hoje em dia reconhecido como ponto de encontro dos melhores cavaleiros do mundo.

A partir de hoje, este será o ponto de encontro dos melhores cavaleiros e cavalos, algum dos quais destacamos na página seguinte. 

COMO ELES CHEGAM A SER CAMPEÕES?

Começa o treino aos 7 anos, em ponéis.

É júnior aos 14 anos, sénior aos 18, altura em que se revela ter ou não talento para ser cavaleiro profissional.

Treina 1 hora por dia com cavaleiro e à guia.

Começa a treinar aos 4 anos.

Depois dos 17 anos, um ganhão com grandes resultados desportivos, fica destinado à reprodução.

Começa por participar em provas com obstáculos pequenos. Pode disputar um Grande Prémio aos 11-12 anos.

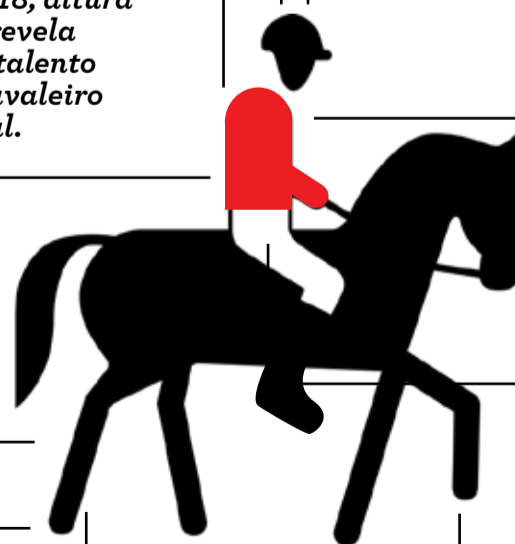
Treina 14 horas por dia, a montar, no início com orientação e a tratar dos cavalos.

Um cavaleiro de topo compete todos os fins de semana do ano entre quinta-feira e domingo, e às vezes durante a semana.

Como com qualquer atleta de alta competição, a preocupação com o físico e alimentação é levada muito a sério.

Com os cavalos certos um cavaleiro pode atingir dois a três milhões de euros por ano em prémios.

Em competição vai evoluindo de 1* a 5*. Dos 11 aos 17 anos está no seu melhor.



DESTAQUE



Luciana Diniz, 12^o ranking mundial, 1^a ranking GCT

Brasileira naturalizada portuguesa Luciana Diniz nasceu em São Paulo, Brasil e conta com uma carreira recheada de resultados invejáveis. Presença habitual nos Jogos Olímpicos, do seu currículo fazem parte, além de duas participações nos Jogos Equestres Mundiais, participações no Campeonato da Europa, na Taça do Mundo em Bordeaux. Lidera o GTC com 181 pontos. O seu lema é: “correr pelos meus sonhos!”



Ludger Beerbaum, 51 anos, alemão, 6^o do ranking mundial

Foi quatro vezes vencedor da medalha de ouro olímpica e esteve várias vezes no ranking mundial. Ganhou onze medalhas de ouro internacionais, é um dos mais notáveis do circuito e acompanha jovens talentos. O Longines Global Champions Tour é para o cavaleiro “um grande evento de equeitação, um grande espetáculo”.



Scott Brash, 29 anos, escocês | 1^o do ranking mundial

Começou aos 7 anos quando o pai lhe ofereceu um pônei e tem como lema: nunca desistir. O momento mais marcante da carreira foi a medalha de ouro nos Jogos Olímpicos de Londres em 2012, título que o nomeou Membro da Ordem do Império Britânico por Sua Majestade, a Rainha de Inglaterra. Em 2013 ganhou o Grand Prix e em 2014, tornou-se o primeiro cavaleiro a vencer três Grand Prix LGCT na mesma temporada. Scott descreve GCT como “grandes competições em locais fantásticos”.



Bertram Allen, 19 anos, irlandês, 7^o do ranking mundial

Habitado a andar a cavalo desde criança, é um dos mais jovens cavaleiros a competir. Ganhou o Grand Prix júnior, em 2012, na Alemanha, país onde vive, e estreou-se em equipa na Nations Cup irlandesa em 2013. Em 2014 venceu a primeira etapa do World Championship. Uma jovem promessa que tem como filosofia: “Manter tudo simples e não complicar as coisas”.



Kevin Staut, 34 anos, francês, 9^o do ranking mundial

Começou aos 10 anos, influenciado pela mãe, também ela cavaleira, e é um dos mais proeminentes cavaleiros franceses. Em 2000, venceu o Young Rider European Championship e em 2009 ganhou a primeira medalha de ouro em competições sénior, a título individual, no European Championship. Em equipa ganhou uma medalha de prata no World Championship (2010), uma medalha de prata no European Championship (2011) e o terceiro lugar na final da World Cup em 2014. “Ser paciente” é um dos conselhos que deixa a todos os cavaleiros.



Daniel Deusser, 33 anos, alemão, 2^o do ranking mundial

Apaixonado por desporto foi influenciado pela família a cavalgar. Começou, em 2002, no European Championship, onde atingiu o 4^o lugar e em 2007 venceu o 2^o lugar na sua primeira final da FEI World Cup com o cavalo Air Jordan Z. Em 2014, venceu o campeonato alemão e final da FEI World Cup. Um conselho? “Tentar sempre”.

ATUALIDADE


FESTIVAL INTERNACIONAL DE CULTURA 2015

Livros e tudo o que os rodeia são mote de festival em Cascais



“Um festival como há muito não acontecia”. “Muita cultura, livros, escritores e atividades diversas”. Duas frases muito ouvidas por estes dias em Cascais onde, desde o dia 3 e até 12 de julho um vasto programa apresenta ao público as diversas facetas do livro: enquanto objeto de arte ele próprio – através das exposições CIBA (Casa de Santa Maria) e Papéis Marmoreados (Centro Cultural de Cascais), enquanto epicentro de encontros, conversas e debates, em espetáculos de teatro, dança, luz e cor, na gastronomia, com o Sabor Cascais (Mercado da Vila), e também na

Feira do Livro, patente no Jardim Visconde da Luz. Na estreia dos Encontros de Escritores, Conversas e Debates - eventos criados para destacar as ligações da Literatura a disciplinas como o Teatro, o Cinema, a Música, ou a Política e que ao longo destes dias reúnem personalidades distintas desses mesmos universos - António Lobo Antunes, escritor, e João Lobo Antunes, neurocirurgião, arrebataram uma audiência com mais de 200 pessoas que esgotou o Auditório da Casa das Histórias Paula Rego. Outras conversas se seguiram e mais vão acontecer

até dia 12, como, por exemplo, “Rimos de quê? - O Humor e a Literatura”, com Nuno Artur Silva, Rita Ferro, Maria Rueff e moderação de Pedro Marques Lopes (dia 9, às 21h30, na Casa das Histórias Paula Rego), ou “Afinidades electivas: África na literatura”, com Mia Couto, José Eduardo Agualusa e Lídia Jorge, com Laurinda Alves a moderar (dia 10, às 21h30, na Casa das Histórias Paula Rego). O cinema e a música são os temas para os últimos dias com a presença de nomes como Ana Bacalhau, Pacman ou Capicua (ver programa integral em www.cascais.pt). 



A festa da cultura continua até dia 12, numa sala ou na rua, no parque e na praia. O importante é estar presente e aproveitar ao máximo!

FEIRA DO LIVRO NO JARDIM VISCONDE DA LUZ ATÉ 12 DE JULHO

Mia Couto, Ondjaki e João de Melo vão participar em sessões de autógrafos na Feira do Livro de Cascais, no Jardim Visconde da Luz, no âmbito do Festival Internacional de Cultura.



9 DE JULHO

17h00 Hugo Makarov
17h30 Abel Rodrigues
18h30 José Jorge Letria
Kalaf Epalanga



10 DE JULHO

17h30 Henrique Madeira
18h30 Deana Barroqueiro
Mia Couto
21h30 Domingos Amaral
Gustavo Santos
Rita Ferro



11 DE JULHO

16h00 João Morgado
17h30 Cristino Cortes
18h30 Maria de Lourdes Modesto
21h30 Clara de Sousa
Francisco Moita Flores



12 DE JULHO


16h30 Isabel Zambujal
17h00 Contos por Rita Alves
18h00 Ana Margarida de Carvalho
João de Melo
João Ricardo Pedro
21h30 Hugo Gonçalves
Nuno Camarneiro
Ondjaki



Homenagem a Anrique Paço d’Arcos

Mais recatada, mas de grande relevo e projeção futura, foi, por exemplo, a inauguração do Auditório Biblioteca Anrique Paço d’Arcos, que doravante passa a ocupar lugar de destaque na Biblioteca Municipal da Casa da Horta da Quinta de Santa Clara (CHQSC). Oficializou-se assim a doação da biblioteca pessoal do escritor, “poeta do silêncio”, à Câmara Municipal de Cascais pela Fundação Paço d’Arcos. A partir de agora o acervo com cerca de sete mil exemplares fica ao

alcance de todos. Prestando homenagem a Anrique Paço d’Arcos que escolheu Cascais para celebrar matrimónio fazendo da Vila seu destino de férias habitual, o município dedicou-lhe um auditório-biblioteca e um banco em pedra que perpetua um poema de Anrique Paço d’Arcos. A homenagem não se fica por aqui: dia 11 de julho, a partir das 16h00, com a mesa-redonda “A Poesia da Saudade: Anrique Paço d’Arcos e o seu tempo”, que conta com a presença de José

Carlos Seabra Pereira, António Cândido Franco, José Rui Teixeira e Nuno Júdice. Nesse mesmo dia realiza-se um recital de poesia “A Poesia da Saudade” – Isabel Corrêa da Silva, António Caldeira Pires e Rosinda Carvalho e Henrique Paço d’Arcos dizem poemas de Teixeira de Pascoaes, Mário Beirão, Camilo Pessanha, Anrique Paço d’Arcos, Guilherme de Faria, António Correia d’Oliveira e Joaquim Paço d’Arcos. 

ATUALIDADE

FESTIVAL MURALIZA 2015: A ARTE EM CADA ESQUINA



Muraliza
FESTIVAL DE ARTE MURAL
CASCAIS

PAREDES MURAL PAINTINGS

- 1 MILLO (pt) Avenida de Sintra (junto da Cepsa)
- 2 BOSOLETTI (arg) Avenida do Ultramar, Antigo Hospital
- 3 DRAW (pt) Esquina do Largo Dr. Passos Veiga com Rua Latino Coelho
- 4 THIRD (pt) Travessa da Ressurreição II
- 5 SAMINA (pt) Esquina da Travessa Visconde da Luz com a Rua Afonso Sanches

PORTAS PAINTED DOORWAYS

- 6 BELÉM (pt) Largo da Lota, traspassa edifício da Lota
- 7 CARMELINO (pt) Rua Nova da Alfarrobeira 7D + Rua Latino Coelho 235
- 8 ALTURA (pt) Alameda dos Combatentes da Grande Guerra 113 + 117

CAIXAS DE ELECTRICIDADE PAINTED DOORWAYS

by ADD FUEL (pt)

- 9 Largo Dr. Passos Veiga (traseiras da Igreja Nossa Senhora dos Navegantes)
- 10 Cruzamento entre Rua Nova da Alfarrobeira e Rua Alexandre Herculano
- 11 Alameda dos Combatentes da Grande Guerra
- 12 Largo da Praia da Rodinha

VISITAS GUIADAS GUIDED TOURS

- 13 **Início** (Start point) - Largo de Camões
Dias 1/2/4 e 5 de Julho - 17:00h
July 1st, 2nd, 4th and 5th - 5pm

WORKSHOP

- 14 by SAMINA (pt)
Loja Cascais Jovens Av. Valbom nº92I

PAREDES MURAL PAINTINGS

- 15 NOMEN (pt) Rua Nova da Alfarrobeira 2
- 16 EXAS (pt) Travessa dos Navegantes
- 17 Youth (pt) Travessa Visconde da Luz 7
- 18 BELÉM (pt) Rua Nova da Alfarrobeira 16
- 19 ADD FUEL (pt) Largo Rodrigues do Lima 55
- 20 ARRALIANO (pt) Avenida Valbom 20



Se não reconhecer as paredes da próxima vez que virar a esquina numa das ruas de Cascais, não se surpreenda. É provável que tenha acabado de se deparar com uma das 16 obras de arte urbana criadas no âmbito do Muraliza 2015 – Festival de Arte Mural. Evento integrado no FIC – Festival Inter-

nacional de Cultura, o Muraliza é uma “aposta integrada no fomento e atração da criatividade e das manifestações artísticas” desenvolvido pelo município, que procura “promover Cascais lá fora”, refere Carlos Carreiras, presidente da Câmara Municipal de Cascais.

Add Fuel, Samina, Bosoletti (Argentina), Draw, Third, Millo (Itália), Mário Belém, Carmelino e o Colectivo Altura foram os nove artistas nacionais e estrangeiros convidados para dar nova vida a paredes, portas, portões e caixas de electricidade em vários recantos da vila.

Assim, quem passar pela Rua Afonso Sanches, Travessa da Ressurreição, ou Avenida de Sintra (junto ao posto de abastecimento de combustíveis), entre muitos outros locais, poderá encontrar a alma de Cascais imortalizada. Representações de pescadores, evocando a tradição piscatória da vila, ou da lenda da Boca do Inferno, assim como reinterpretações do típico azulejo português, animam a paisagem urbana cascalense a partir de agora.

“A reação das pessoas é ótima. Gostam do que estamos a fazer”, destaca Lara Seixo Rodrigues, fundadora com o artista Mário Belém do projeto que arrancou no ano passado e que visa transformar Cascais num museu de céu aberto. Por outro lado, o Festival de Arte Mural procura lembrar que Cascais foi o berço da arte urbana a nível nacional: “aqui foi o primeiro sítio [de Portugal] onde surgiu o graffiti, enquanto expressão plástica de rua”. C



ATUALIDADE

52ª FEIRA DE ARTESANATO DO ESTORIL

Nova dinâmica numa feira para toda a família



A feira de artesanato mais antiga do país voltou a abrir as portas. De todo o país, cerca de duas centenas de artesãos mostram ao público, durante 10 semanas, técnicas e tradições de artesanato ancestrais e contemporâneas com vários materiais: lã, madeira, vidro, vime, tecidos, couro, cortiça, papel, barro, entre outros.

Aos cinco anos já Mário Silva era o menino que acompanhava os pais artesãos ao certame. Hoje é um dos artesãos mais antigos neste evento promovido pela Câmara Municipal de Cascais. Agora, com 56 anos, é dele o stand nº 12, onde apresenta artigos de madeira, na maioria brinquedos

adquiridos por todas as gerações. Ao longo da vida – a sua e a da Fiartil – guardou histórias que partilha agora: “ninguém pode esquecer que esta foi a primeira feira de artesanato a realizar-se no país! O espaço era muito diferente. Quase não entrava aqui sol... Na entrada havia um burro


e davam-se prendas às crianças... A Fiartil é uma atração para turistas e para toda a população.” Também novos artesãos são atraídos para aqui mostrar a sua arte. É o caso de Rita Teles Garcia, jovem que faz do croché uma ocupação cada vez mais importante na sua vida: “comecei

por fazer colares e golas, mas a partir do momento em que fui mãe dediquei-me aos artigos para bebé”, explica, mostrando com orgulho sapatos, sandálias, roupas e porta-chupetas, tudo em croché, tudo saído das suas mãos para alegrar a vida de pais e bebés.

Natural de Cascais, Rita ainda se lembra de visitar a feira do Estoril em pequena: “eu e os meus pais vínhamos cá muitas vezes e o facto de estar aqui é muito engraçado, sobretudo porque está a ser uma nova experiência e uma forma de ver se o meu produto é bem aceite numa feira destas”.

A par do artesanato, também a gastronomia tem lugar de destaque, com vários restaurantes e quiosques, onde não faltam produtos regionais e gourmet. Este ano, pela primeira vez, as esplanadas ocupam o espaço central permitindo apreciar o ambiente de outra forma, enquanto os mais pequenos disfrutam da brincadeira.

E porque a Fiartil não é só para ver (e comprar) os artesãos presentes, que muitas vezes estão a trabalhar ao vivo, promovem, este ano *workshops* abertos à participação de crianças e famílias.

À noite, especialmente quando o clima ameno convida a um jantar na esplanada, o programa de animação ajuda a criar ambiente. Os espetáculos são diários e incluem a exibição de grupos etnográficos e ranchos folclóricos, noites de fado e ainda bandas “cover” que evocam grandes clássicos do rock ou blues. 



Quem quer ser padrinho de um pinheiro?

A partir deste ano é possível aos artesãos deixarem a sua marca pessoal na Fiartil. Uma novidade que tem por base a campanha de apadrinhamento dos pinheiros do recinto. Com mais de uma centena de árvores numa área de 6.000 m², a ideia é que cada artesão decore um pinheiro de acordo com a sua técnica artesanal promovendo uma exposição original.

HORÁRIO

Todos os dias
25 junho a 6 de setembro
das 18h00 às 00h00

BILHETES

Adultos: 1€
Passe 10 semanas: 15€
Crianças até 12 anos: grátis

www.facebook.com/feiradeartesanatodoestoril

Ao vivo, Mário Silva e Rita Teles Garcia, duas gerações de artesãos, cruzam-se no mesmo espaço emblemático do Estoril. Da sua arte manual saem brinquedos tradicionais e utensílios de cozinha em madeira e artigos em croché.



ATUALIDADE

VAI DE FÉRIAS?

Saiba onde deixar o seu animal de estimação




Quer fazer uma pausa na rotina e ir de férias mas não sabe o que fazer com o seu melhor amigo? Esta é uma preocupação que frequentemente aflige quem tem animais de estimação.

Dos cães aos gatos, passando pelos pássaros e répteis mais exóticos, as opções não faltam e adaptam-se a qualquer bolso.

O abandono, esse, é que nunca é a resposta.

Mais frequente na época do verão, esta é uma prática que, em Portugal, já é crime punível com multa ou prisão.

Se não tem animais, porque não aproveitar as férias para adotar um?

A Fundação S. Francisco de Assis, em Cascais, aloja muitos cães e gatos que precisam de um lar. 

EIS ALGUMAS SOLUÇÕES PARA UM VERÃO FELIZ PARA SI E PARA O SEU COMPANHEIRO:

ALOJAMENTOS NO DESTINO DE FÉRIAS QUE ACEITEM ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO.

Se não se imagina a passar férias sem o seu melhor amigo, leve-o consigo! O número de locais preparados para receber animais é cada vez maior e engloba hotéis, apartamentos, hostels e muitos outros. Em sites como o TripAdvisor poderá encontrar dezenas de opções.

HOTÉIS PARA ANIMAIS.

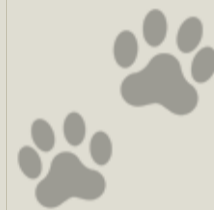
Se quer descansar em pleno sem ter que se preocupar com o Farrusco ou o Tareco, também há resposta para si. Os hotéis para animais dão-lhe esta liberdade enquanto proporcionam férias de luxo ao seu melhor amigo. Para quem tem cães ou gatos, a Associação S. Francisco de Assis, a Quinta das Patinhas e o Monte dos Vendavais, em Cascais, são algumas das possibilidades. Os preços vão dos 10 aos 70 euros por dia.

PET-SITTING.

Se prefere que o seu animal de estimação não saia do ambiente normal, poderá recorrer a pet-sitters: profissionais que se deslocam ao seu domicílio para tratar do seu companheiro enquanto está fora. Este serviço é, normalmente, direcionado para cães e gatos.

AMIGOS, FAMÍLIA OU VIZINHOS.

Se o orçamento é curto, peça ajuda aos mais próximos e confie-lhes o seu animal. Mas primeiro confirme que ele tem capacidade de se adaptar a uma casa e família diferentes.



BIODIVERSIDADE SUBAQUÁTICA DA ZIBA

Ação de sensibilização levou crianças do concelho a mergulharmo mar



Sensibilizar a população para a biodiversidade subaquática na Zona de Interesse Biofísico das Avenças (ZIBA), na Parede, foi o objetivo da ação inédita que a Câmara Municipal de Cascais levou a cabo e que envolveu 45 crianças, entre os 8 e 12 anos, de Instituições Particulares de Solidariedade Social do concelho.

Mergulhos na piscina, no mar e visitas guiadas ajudaram a reconhecer a importância da ZIBA, sobretudo das crianças.

“Esta é uma zona muito relevante de conservação e o facto de envolver o público escolar é muito importante porque eles vão replicar a consciência ambiental aos adultos”, revelou Henrique

Cabral, diretor do MARE – Centro de Ciência do Mar e do Ambiente.


Depois de um batismo de mergulho na piscina do Complexo Municipal Desportivo da Abóboda, acompanhado por mergulhadores do centro Nautilus-sub, as crianças que mostraram mais aptidão tiveram a oportunidade



Crianças mergulharam no Caldeirão das Avenças

de conhecer as espécies existentes nesta zona protegida. Uma experiência única para os mais pequenos que se revelaram entusiasmados com o momento: “foi muito diferente mergulhar aqui no mar... Consegui ver peixes e ouriços” revelou Matilde Augusto, de 9 anos.

O projeto, implementado pela Cascais Ambiente, foi acompanhado pelo artista visual Seth Solo para produção de um documentário destinado a retratar

toda a experiência pelos olhos das crianças: “elas estavam muito à vontade dentro de água e colaboraram muito bem”. A iniciativa decorreu no âmbito da proposta de alteração do Plano de Ordenamento da Orla Costeira (POOC) Cidadela - São Julião da Barra, em que, sob proposta da Câmara Municipal de Cascais, a Zona de Interesse Biofísico das Avenças vai dar lugar à primeira Área Marinha Protegida feita por proposta local: a AMP das Avenças. 

FÉRIAS ATIVAS EM

ESCOLHA O S

Se há quem aprecie as chamadas férias “de papo para o ar”, são cada vez mais aqueles que não dispensam o exercício, nem quando o momento é de lazer. Concelho com forte dinâmica ao nível do turismo ativo, Cascais há muito que diversificou a sua oferta não só para quem o visita,

ATIVIDADES NÁUTICAS

Durante todo o ano há possibilidade de fazer batismos ou passeios de barco, mas também canoagem, ski aquático, pescarias, clínicas de surf e kitesurf, stand up paddle, experiências de windsurf, ou ainda passeios em speedboats, veleiros, barcos de pesca, iates a motor. Também é possível simplesmente ver o nascer ou o pôr do sol de Cascais.

Contactos:

- Clube Naval de Cascais - <http://www.cncascais.com/>
- ATR Portugal - <http://www.atrportugal.com/>
- WaterX - <http://www.waterx.co.pt/>
- Embarcação Mar dos Navegantes - Mestre Germano Eiras, Marina de Cascais, 915 058 145 - 964 198 476
- Buddy Classic Yacht, João Afonso, Marina de Cascais, 963 286751, jeafonso2@gmail.com
- Get Up Stand Up (GUSU), gusupaddlesurf@hotmail.com 919711162
- ADN - Atividades Desportivas Náuticas, adncascais@gmail.com

FITNESS, IOGA, GINÁSTICA E MANUTENÇÃO

Exercitar-se como num ginásio ao ar livre é sempre possível. Sozinho ou em aulas de grupo no parque ou na praia é uma questão de escolher o momento. Consulte www.cascais.pt para detalhes e horários.

ALCABIDECHÉ

- Parque Urbano de Outeiro dos Cucos

CARCAVELOS / PAREDE

- Parque da Quinta S. Gonçalo
- Pavilhão Desportivo dos Lombos
- Parque Baden Powell
- Quinta da Alagoa

CASCAIS / ESTORIL

- Circuito Fitness do Miradouro da Guia - Cascais
- Parque de Palmela
- Paredão Conceição/ Azaruinha
- Pinhal dos Rotários
- Bosque Alto dos Gaios
- Paredão Cascais-Estoril
- Parque Marechal Carmona
- Parque Urbano das Penhas do Marmeleiro (Murches)

S. DOMINGOS DE RANA

- Parque Urbano de Outeiro de Polima



GOLFE

Durante todo o ano, o clima de Cascais oferece as melhores condições para a prática desta modalidade.

Contactos:

- Clube de Golfe do Estoril <http://www.clubegolfestoril.com/>
- Campo de Golfe da Quinta da Marinha <http://www.quintadamarinha.com/pt/Golfe/Campo.aspx>
- Oitavos Dunes <http://www.oitavosdunes.com/>



ARBORISMO E SLIDE

Radicais quanto basta. Estas são formas de exercitar o corpo e a mente. Tem custos associados.

- Pedacos de Aventura - Parque Palmela, 912 426 118, info@pedacosdeaventura.com
- Parque Temático Pedra Amarela Campo Base, Parque Natural de Sintra-Cascais, 21 482 50 00, atividadesnatureza@cascaisambiente.pt



CAMINHADA

São vários os locais em percursos mais ou menos variados de dificuldade.

- Quinta do Pisão. Esplanada com entrada pela Est. Mula.

- Percurso Interpretativo do Passadiço de madeira com painéis explicativos das espécies.

- Marcha nos Parques Naturais descontraídos nos parques de marcha para treino.

- Percurso Interpretativo do Passadiço de madeira com painéis explicativos das espécies.

- Paredão Cascais-Estoril beira-mar com acesso.

- Lisbon Bike Tours & caminhadas “chave-nao” há sempre a possibilidade de passagem pela Praia de Lisboa. Lisbon Bike Tour - <http://www.lisbonbiketour.com> custos associados.



CASCAIS

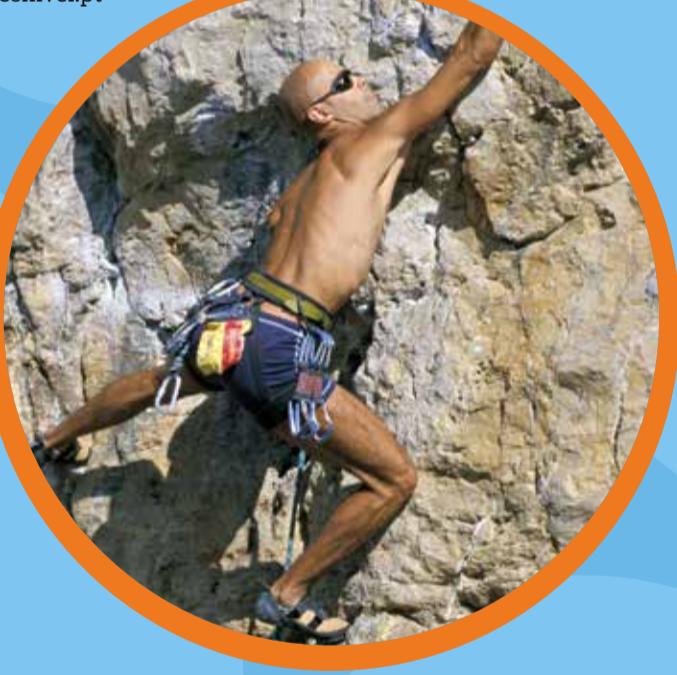
EU DESAFIO!

mas também para os residentes. Com custos associados ou gratuitas, há atividades asseguradas por muitas entidades que fortalecem a economia, mas, acima de tudo, deixam satisfeitos aqueles que procuram Cascais para viver um dia, uma semana, ou a vida inteira.

ESCALADA

Muito radical esta é uma atividade com exigências fundamentais para garantir a segurança dos participantes. Em Cascais pode fazer-se na Guia, Boca do Inferno, Murches. Tem custos associados.

Associação de Desportos de Aventura
Desnível, 214 847 084, 961 304 923 e
mail@desnivel.pt



HIPISMO | EQUITAÇÃO

Com vários centros hípicos, Cascais também aqui tem grandes tradições. Há aulas e passeios com custos variáveis.

Contactos:

- Real Clube de Campo D.Carlos I, 214 871 403
- Centro Hípico da Quinta da Marinha, 214 869 084
- Centro Hípico Quinta da Bicuda. 968 087 90
- Escola de Equitação Manuel Possolo, 214 844 299
- Centro Hípico da Costa do Estoril, 214 872 064



PASSEIOS DE BICICLETA

Fazer exercício ao mesmo tempo que se deleita a vista com paisagens surpreendentes é um dos grandes atrativos dos passeios de bicicleta. Em Cascais há várias opções.

• **BiCas – Bicycletas gratuitas de Cascais.** Podem requisitar-se gratuitamente junto ao Parque Marechal Carmona, Estação Comboios Cascais e Guia e usar-se nas ciclovias ou fora delas. Horário de verão (1/5 a 30/9) das 8h00 às 19h00, sendo que a cedência das bicicletas nos postos decorre entre as 8h00 e as 17h30.

• **Passeios coletivos de bicicleta.** Com base nas BiCas, o Hostel Ljmonade organiza, todos os domingos, passeios coletivos de bicicleta até ao Guincho. Cada passeio tem uma duração de 1 a 2 horas. Inscrição obrigatória mas gratuita. Se não tiver bicicleta, a organização tem para alugar a quem não consiga requisitar uma BiCa. Contacto: 214 865 671 e hostel@ljmonade.com.

• **Passeios de Bicicleta na Cresmina-Areia.** Junto ao Centro de Interpretação Ambiental da Duna da Cresmina pode também alugar bicicletas para passear na zona envolvente. Não está autorizada a circulação de bicicletas no passadiço de madeira.

• **Lisbon Bike Tours & Outdoors.** Passeios de bicicleta guiados com tudo incluído para quem gosta de desafios mais intensos e de explorar o Parque Natural Sintra – Cascais. | Duração: 4 horas. Contacto: Lisbon Bike Tour - <http://www.lisbonbiketour.com/>
Nota: Tem custos associados.

PASSEIOS DE SEGWAY

Uma forma diferente de passear. Tendo por base o equilíbrio, o segway move-se em função da inclinação do utilizador.

Há aluguer destes equipamentos na Areia-Cresmina ou no Largo Cidade Vitória e é possível utilizá-los durante meia hora ou mais, ou participar em visitas guiadas para conhecer melhor vários pontos de interesse.

Moving Free - <http://www.movingfree.pt/>.
Nota: Tem custos associados.



ATUALIDADE

“QSTAMP” VENCE CONCURSO DE IDEIAS DE NEGÓCIO DE CASCAIS

Nanotecnologia ajuda a combater desperdício alimentar



QStamp® um projeto de Tiago Cunha Reis e da sua start-up “Mater Dynamics” é o grande vencedor da 9ª edição do CINC - Concurso de Ideias de Negócio de Cascais. Criado e promovido pela DNA Cascais em 2006, o CINC é um desafio anual em que o vencedor recebe um prémio monetário de 2.500 euros, mas não só. “Ganhar este concurso permite levar o projeto mais além, porque gera impacto no mercado, ganhando-se credibilidade”, explica o vencedor da edição de 2015, reconhecendo a importância da vertente monetária também “porque permite enfren-

tar despesas, como por exemplo a contratação de mais pessoas para o projeto, numa altura em que há ainda poucas receitas”. Aposta municipal com provas dadas, uma vez que “grande parte destes projetos deram origem a empresas que se têm vindo a afirmar no tecido empresarial nacional e internacional”, como confirma Carlos Carreiras, presidente da Câmara Municipal de Cascais, o CINC regista cada vez mais e melhores projetos. Ao todo em nove anos, já foram apresentados 667 projetos, com a participação de 1640 empreendedores. Este ano de entre 63

propostas em áreas como a Saúde, Comércio e Serviços, Turismo, Empreendedorismo Social e Tecnologias da Informação e Comunicação, distinguiu 15 projetos e foi o QStamp® de Tiago que mereceu maior destaque.

Quem é o vencedor do CINC 2015?

Motivado a encontrar aplicações práticas de soluções académicas para necessidades reais, Tiago Cunha Reis é o fundador da Mater Dynamics, uma start-up de nanotecnologia que desenvolve sensores para monitorização da qualidade de produtos alimentares. Engenheiro Químico pela Universidade Nova de Lisboa, Tiago prepara-se para defender doutoramento no âmbito do programa MIT-Portugal. O seu currículo de excelência permitiu-lhe garantir uma bolsa de estudo no Massachusetts Institute of Technology (MIT, E.U.A.), local onde o seu projeto de empreendedorismo deu os primeiros passos. Aos 27 anos, Tiago conta com mais de cinco anos de experiência em sensores e modelação matemática, quer em ambientes académicos, quer industriais.

O que é o QStamp®?



1.

Aplicação do sensor



2.

Deteção de variáveis



3.

Indicação visual

Permitindo a monitorização e comunicação do estado de qualidade individual de produtos através de smartphones e tablets via wireless, o QStamp® foi criado a pensar nas necessidades dos produtores, mas também nas dos consumidores.

Sensor semelhante a um selo de correio, é capaz de medir o efeito de variáveis como humidade, temperatura, luz, pressão atmosférica e tempo sobre os produtos. Perguntas como “o prazo do leite já expirou?”, “a temperatura de transporte daquele produto fresco foi respeitada?” ou “temos isto e, stock?” são respondidas rapidamente pelo QStamp®.

Uma vez colocado nas embalagens, o sensor pré-programado gera um sinal visual para uma rápida tomada de decisão quanto à qualidade e estado de qualquer produto. “Esta tecnologia permite uma poupança na ordem dos 400 euros por mês, numa família constituída por dois adultos e duas crianças com idades até aos 15 anos”, esclarece Tiago Cunha Reis, destacando o facto de a sua invenção permitir “melhorar a gestão dos alimentos que habitualmente temos em casa, diminuindo o desperdício alimentar”.

DNA CASCAIS TEM NOVO DIRETOR-GERAL

Luís Matos Martins assumiu funções a 1 de julho

Em funções desde o início de julho, Luís Matos Martins é o novo diretor geral para toda a área de empreendedorismo na Agência DNA Cascais substituindo Marco Fernandes que assumiu a presidência da Portugal Ventures, Sociedade de Capital de Risco que foca a sua política de investimento em projetos inovadores de base científica e tecnológica, bem como em empresas com projetos de expansão internacional e do setor do turismo.

Enquanto Marco Fernandes abraçou um novo desafio profissional, passando a ser responsável por uma entidade que gere 450 milhões de euros em capital de

risco, Luís Matos Martins será responsável por dar continuidade aos projetos da DNA Cascais. O desafio é impulsionar os projetos da DNA Cascais, que passam pelos serviços de consultoria em empreendedorismo, planos de negócio, captação de investimentos, criação de novas parcerias para o apoio ao desenvolvimento das empresas, formação e promoção de seminários e conferências nacionais e internacionais. Nos últimos sete anos a DNA apoiou a criação de mais de 244 empresas e envolveu mais de 8000 alunos das Escolas do concelho de Cascais no seu projeto Escolas Empreendedoras.



Docente universitário em Empreendedorismo e Finanças, Luís Matos Martins tem Pós-graduação em Empreendedorismo e é Mestre em Marketing pelo ISCTE-IUL, tendo participado em diversos programas internacionais em empreendedorismo e mentoria, como Babson e Berkeley. Tem uma grande experiência na área do empreendedorismo, obtida ao nível da direção executiva dos Territórios Criativos e da Ericéira Business Factory, de acionista fundador da Science4you, bem como de diretor geral do AUDAX-IUL (Centro de Empreendedorismo do Instituto Universitário de Lisboa) desde 2009, onde lançou a Labs Lisboa, incubadora do ISCTE-IUL e o Tec Labs, centro de inovação, da Faculdade de Ciências de Lisboa. Foi presidente da UPAJE, da direção da CNJ - Conselho Nacional da Juventude e atualmente da TESE - Associação para o Desenvolvimento.

ATUALIDADE

ESCOLA ALEMÃ DO ESTORIL HÁ 60 ANOS INSERIDA NA COMUNIDADE

“Aqui podemos ouvir diferentes línguas, sentir diferentes culturas”

Tema de destaque na Revista Time em fevereiro deste ano, o ensino segundo os preceitos da Alemanha conquista cada vez mais adeptos no mundo inteiro. Para Cascais, no entanto, o ensino alemão já não é novidade. A um ano de completar 60 anos, a Escola Alemã do Estoril - polo da Escola Alemã de Lisboa - acolhe crianças de 20 nacionalidades diferentes, na sua maioria alemãs e portuguesas, mas também oriundas da Índia, América do Sul e Suíça, entre outras nacionalidades. “Aqui podemos ouvir diferentes línguas, sentir diferentes culturas”, confirma Christiane Carvalho, uma das responsáveis deste estabelecimento de ensino. “O que verdadeiramente marca a diferença é o conceito pedagógico que tem por principal visão o desenvolvimento integral da criança potencializando as suas características individuais”.

A verdadeira distinção em relação a outras escolas assenta no permanente estímulo à autoconfiança, criatividade e responsabilidade, bem como no desenvolvimento cognitivo e motor. “Temos dois aspetos fundamentais: as características de cada aluno e o ensino através de atividades lúdicas”, explica a responsável, esclarecendo que “toda a aprendi-



zagem é feita de forma natural e intuitiva, entre jogos e brincadeiras, deixando ao critério da criança a opção por temáticas que mais lhe agradem”. Na prática, os alunos são convidados a escolher projetos, que ao longo do ano são trabalhados com atividades lúdicas, trabalhos manuais, música, e não só, que de forma espontânea promovem o seu desenvolvimento.


Decorada com azulejos tradicionais portugueses, a Escola Ale-

mã do Estoril acolhe crianças a partir dos três anos, altura em que entram para o “Kindergarten”, ou Jardim de Infância. A partir daqui recebem sempre ensino bilingue, com educadores e professores, também eles bilingues. O objetivo é que alemão e português sejam aprendidos com igual mestria. No Estoril o ensino fica pelo terceiro ano, pelo que os alunos prosseguem os estudos em Lisboa até ao 12º ano.



“Toda a aprendizagem é feita de forma natural e intuitiva, entre jogos e brincadeiras”

Antiga aluna e mãe de uma criança a frequentar a escola, Márcia destaca: “o ensino é de qualidade e o facto de os alunos ficarem preparados para entrar em qualquer universidade portuguesa ou estrangeira é de salientar”. Além disso, “apesar de integrada na estrutura de uma grande escola internacional, a Escola Alemã do Estoril é, também, uma pequena comunidade composta por alunos, professores e pais”, refere orgulhosa do “ambiente familiar

descontraído.” A integração dos pais nas atividades das crianças é incentivada, criando dias em que a família é convidada a participar ativamente”. Para além de visitas e passeios e da ginástica nos Bombeiros Voluntários dos Estoris, as iniciativas incluem o “Waldtag”, ou Dia da Floresta, ou a “Laternenlauf” - pequena procissão de lanternas feitas pelos alunos feita em homenagem a S. Martinho que percorre as ruas do Estoril. 

MUSEU COMEMORA 84 ANOS


Concerto de aniversário dia 11 de julho às 18h00

Instalado num palácio de arquitetura romântica com marca irlandesa, edificado no início do século XX por iniciativa de Jorge O’Neil, o Museu Condes de Castro Guimarães celebra dia 11 de julho o seu 84.º aniversário com um concerto de entrada livre pelo Coro Christus Ensemble e o Coro de Santo Amaro de Oeiras.

A escolha do evento musical constitui uma homenagem ao Conde de Castro Guimarães, grande melómano que deixou em testamento o palácio e a proprie-

dade, onde hoje se situa o Parque Marechal Carmona. A vontade do conde era mesmo essa: que com o seu legado fossem constituídos uma Casa-Museu e um Jardim Público. Assim se fez.

Dirigido por figuras de grande prestígio no meio cultural português, como por exemplo Carlos Bonvalot e Branquinho da Fonseca, lugar pretendido sem êxito por Fernando Pessoa, o Museu Condes de Castro Guimarães foi, durante largos anos, o único do género existente no concelho.

Hoje, o museu oficialmente inaugurado a 12 de julho de 1931, é um local de referência para visitantes do mundo inteiro que dão conta da sua satisfação, por exemplo, no Tripadvisor, maior comunidade de viagens do mundo com mais de 32 milhões de utilizadores. Tantos são os registos positivos deixados sobre o Museu que, pelo terceiro ano consecutivo, este espaço cultural emblemático da Vila obteve o Certificado de Excelência Trip Advisor. 



DE CASCAIS

PELO MUNDO



Bernardos Vasconcelos
Jogador de futebol

Avançado português a jogar no Chipre

Futebolista português a jogar no Doxa FC (Chipre), depois de duas épocas no Zawisza Bydgoszcz, dividiu o seu tempo entre Nicósia, cidade onde vive, e Portugal. Em Cascais procura o conforto dos amigos e da família, sobretudo dos dois filhos que cá vivem e de quem tem sempre muitas saudades.

Habitado a viver fora de Portugal, o avançado português afirma ser um apaixonado pelo local onde cresceu: “não sei explicar ao certo, mas só em Cascais é que me sinto em casa... Sinto falta de me sentir em casa”.

A paixão pelo futebol surgiu prematuramente: “desde que me lembro sempre fui maluco por futebol”, revela. Já gostar do Sport Lisboa e Benfica aconteceu muito por o seu pai ter sido médico do clube.

Estudou nos Salesianos do Estoril e entrou no curso de Marketing que ficou suspenso em 2003, por causa de um convite para jogar no RKC Walwijk, clube da primeira divisão holandesa. Esta foi a primeira vez que deixou Cascais: “A adaptação a um país custa sempre e nem o facto de existir um contrato garante estabilidade a um jogador”. Mesmo assim com o passar dos anos foi-se adaptando.

“Sinto falta de me sentir em casa”.

Vasconcelos, bem como inúmeros jogadores profissionais, ambicionam estar sempre ao mais alto nível e nos melhores clubes, mas isso nem sempre acontece. Em Portugal teve poucas oportunidades de mostrar o seu verdadeiro valor: “cheguei a estar num clube da primeira divisão (Leiria), mas joguei muito pouco. Para quem começou como sénior no Cascais, durante um ano, chegar à primeira divisão parece muito difícil... mas acho que podia ter ido mais além...”, desabafa.

No final daquela que prevê ser a sua última época desportiva, o jogador de 36 anos, gostaria de regressar um dia ao concelho: “não é só por ser a minha casa, mas porque dificilmente outro sítio no mundo nos consegue proporcionar a mesma qualidade de vida que Cascais”, refere, destacando como seus preferidos os gelados Santini e os “Hot-Dog de Cascais”.

MUNÍCIPE



Ana Cristina Vasques Pimentel
Licenciada em Sociologia

Desafiou a tradição para se licenciar

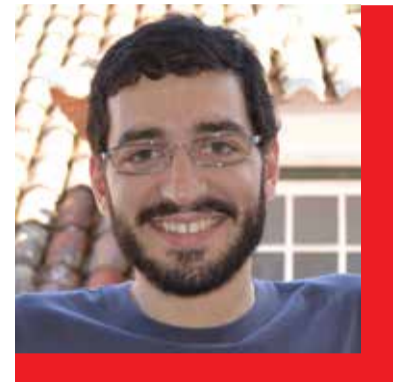
“As pessoas focam-se muito na questão étnica, mas foi apenas a questão monetária que quase inviabilizou a minha entrada na universidade”, explica-nos Ana Cristina Pimentel, de etnia cigana que nasceu em Cascais há 25 anos.

Até aos 15 anos foi criada com os avós maternos, ciganos, e acompanhava-os nas feiras, mas ainda muito jovem, percebeu que algumas das suas escolhas não passariam por seguir a tradição cigana. Na escola da Alapraia, em São João do Estoril, sentia-se bem na companhia de colegas que não pertenciam à sua comunidade e, quando quis avançar nos estudos e explicar à família o que pretendia, confirmou a sua escolha. O instinto protetor da mãe, o peso da tradição, a experiência de vida e a ginástica orçamental que esta decisão implicava para toda a família, levaram a mãe a dizer-lhe que alguém como ela não tinha condições para concretizar os sonhos e que seria melhor encarar a realidade. Mas Ana não desistiu e candidatou-se a uma bolsa. Teve sempre o cuidado de construir o seu caminho de uma maneira muito conciliadora, respeitando ao máximo a família e sem esquecer as origens: “Tenho muitos valores que vêm dos meus pais, mas queria muito seguir o meu sonho”. Uma fibra que herdou dos pais – ela cigana, ele não – que, como ela, enfrentaram a tradição para correr atrás dos sonhos. E valeu a pena. Hoje, é com orgulho que a mãe conta que a filha tem um curso superior.

“Aprendi que o mundo é muito grande e que não nos podemos resumir a uma só realidade.”

Na escola e nos trabalhos temporários que teve para comprar os livros e o passe social nunca escondeu as suas origens. Licenciada em Sociologia pelo Instituto Superior de Ciências Sociais e Políticas, fala fluentemente inglês e também o espanhol, que aprendeu com a mãe. Em Cascais, chegou a ser líder de grupo no programa de ocupação de jovens Maré Viva. Participou em projetos de voluntariado internacional, na Áustria e na Macedónia. Sobre esta experiência diz: “Aprendi que o mundo é muito grande e que não nos podemos resumir a uma só realidade.”

COLABORADOR



David Pinto
Divisão de Sistemas de Informação da CMC

“Quem faz o que gosta nunca vai precisar de trabalhar na vida.”

Aos 28 anos, David Pinto é daqueles colegas a quem se telefona quando não se consegue dar conta do recado no que diz respeito aos computadores. Simpático, disponível e com sentido de humor invulgar integra a Divisão de Sistemas de Informação da Câmara Municipal de Cascais. Da sua responsabilidade fazem parte projetos como: o Sistema de Informação Geográfica, portal executivo e a intranet: “Quem faz o que gosta nunca vai precisar de trabalhar na vida. Até hoje tive essa sorte. Juntei as duas áreas que mais gosto e neste momento estou a fazer design e programação web.” Com formação em design foi responsável pela criação do conhecido MAC, a mascote de sensibilização ambiental para as crianças, tendo passado também pela Divisão de Marca e Comunicação da autarquia: “Sempre desejei fazer alguma coisa ligada às artes, computadores e internet”.

A pausa para almoço passa quase sempre por um passeio no Paredão, para disfrutar da paisagem, ou pelo saborear de um belo gelado na companhia dos amigos: “isto é algo que só se consegue trabalhando num local como este. Cascais é um lugar único para se trabalhar!”

“Cascais é um lugar único para se trabalhar!”

Fora do trabalho, David revela aptidão para a dança e para o teatro, uma paixão que assume ter descoberto recentemente. Entre um pezinho de dança, ao som da kizomba, ou uma atuação do grupo de teatro da Câmara Municipal de Cascais, David alimenta-se ainda de uma paixão maior: o escutismo. Faz parte do Agrupamento 729 Cascais, desde os 6 anos de idade, e, na sua perspetiva, é devido a essa vivência que, após todos estes anos, se considera um homem autónomo, solidário, responsável e comprometido: “Hoje tenho um papel importante na formação dos jovens e faço sempre o possível por lhes passar todos os valores que obtive para que possam crescer felizes e serem melhores cidadãos”.



BAIRRO DOS MUSEUS
CASCAIS

BILHÉTICA BAIRRO DOS MUSEUS

Bilhete normal 3€ | + de 65 anos 1,50€
Estudante 1,50€ | Júnior 1,50€
Informações: mmp@cm-cascais.pt | 214 815 904
Bilhetes à venda na bilheteira do Museu da Música Portuguesa e no Centro Cultural de Cascais; na bilheteiraonline.pt, FNAC, WORTEN, CTT e El Corte Inglés

AGENDA CASCAIS

agenda.cascais.pt



VISITAS GUIADAS

11 JULHO
VISITA AO BORBOLETÁRIO



Nesta atividade, o visitante será acompanhado por um monitor, que o conduzirá numa viagem ao mundo das borboletas.
10h30 - 11h30
Parque Urbano Quinta de Rana, Rua Feliciano Moreira, Quinta de Rana
Gratuito - Requer inscrição Inscrições: atividadesnatureza@cascaisambiente.pt | 214 604 230



DESPORTO

10 A 12 JULHO
CSI
Cascais recebe mais uma edição do reconhecido e prestigiado evento hípico do mundo - Longines Global Champions Tour.
Hipódromo Municipal Manuel Possolo
Avenida da República Cascais
Gratuito
Horário e outras informações: www.globalchampionstour.com

11 JULHO
MERGULHO
Uma possibilidade de fazer batismos de mergulho ou apreciar o fundo do mar junto à costa.
14h00 - 16h00
Organização: Câmara Municipal de Cascais | Cascais Dive Center
Inscrições: cascaisdivecenter@gmail.com



LIVROS E LEITURAS

11 JULHO
TROCADO POR MIÚDOS
Mercadinho do livro infantil e juvenil
Mini-feira de trocas em que as crianças são convidadas a trocar livros usados em bom estado.
Sábado: 10h00 - 13h00 | 14h00 - 17h00
Biblioteca Infantil e Juvenil Parque Marechal Carmona, Av. Rei Humberto II de Itália, Cascais
Gratuito
Organização: Câmara Municipal de Cascais | LeYa
Inscrições: 2ª a 6ª 9h30 - 17h30 | 214 815 326/7 bij@cm-cascais.pt



CRIANÇAS

27 JULHO
CARTAS DO CORAÇÃO
Os netos são o bem mais precioso dos avós. Peritos em dar mimo e colo, adoram ser surpreendidos pelos mais novos. Para encurtar a distância entre corações e reforçar laços afetivos, entre estas duas gerações, a proposta é para redigir cartas do coração. Iniciativa que assinala o Dia Mundial dos Avós.
15h00 - 17h00
Biblioteca Municipal de Biblioteca Infantil e Juvenil Av. Rei Humberto II de Itália Parque Marechal Carmona - Cascais
Gratuito
Organização: Câmara Municipal de Cascais
Inscrições: 2ª a 6ª | 9h30 - 17h30

12 JULHO
ÇAÇA AO TESOURO | JOGO DE PISTAS



Em terra bem firme, uma aventura que desafia miúdos e graúdos a revelarem o verdadeiro pirata que existe neles.
10h00 às 11h00
Biblioteca Infantil e Juvenil Av. Rei Humberto II de Itália Parque Marechal Carmona - Cascais

Gratuito
Organização: Câmara Municipal de Cascais
Inscrições / informações: 2ª a sábado | 9h30 às 17h30 | 214 815 326/7 | bij@cm-cascais.pt



CONFERÊNCIAS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CULTURA - ENTREVISTAS E DEBATES

9 JULHO
LEITURA DE JOGO - A GLÓRIA TEM NARRATIVA?
19h30
Casa das Histórias Paula Rego
Com: Domingo Amaral, Pedro Adão e Silva, Mónica Jorge

9 JULHO
RIMOS DE QUÊ? - O HUMOR E A LITERATURA
21h30

Casa das Histórias Paula Rego
Com: Rita Ferro, Maria Rueff, Nuno Artur Silva, Kalaf Epalanga
Moderação: Pedro Marques Lopes

10 JULHO
AFINIDADES ELETIVAS: ÁFRICA NA LITERATURA LUSÓFONA
21h30
Casa das Histórias Paula Rego
Com: Mia Couto, José Eduardo Agualusa, Lídia Jorge
Moderação: Laurinda Alves

11 JULHO
ESCREVER NO GRANDE ÉCRAN - ENTRE CINEMA E LITERATURA
Conferência no âmbito do FIC, seguida da exibição do filme "Os Maias", de João Botelho.
19h30

Casa das Histórias Paula Rego
Com: João Botelho, Margarida Cardoso, Inês Medeiros, Jorge Paixão da Costa
Moderação: Mário Augusto

12 JULHO
ESPELHO MEU - LITERATURA E RECONHECIMENTO
19h30

Casa das Histórias Paula Rego
Com: João de Melo, Ana Margarida de Carvalho, Ondjaki, João Ricardo Pedro
Moderação: Ana Sousa Dias

12 JULHO
SONS DE MUDANÇA - A MÚSICA NA DEFINIÇÃO DA IDENTIDADE
21h30
Casa das Histórias Paula Rego
Com: João Afonso, Ana

Bacalhau, Capicua, Jacinto Lucas Pires
Moderação: Nuno Galopim



MÚSICA

18 JULHO
RECITAL DE PIANO



Foto de Pedro Sadio

Recital de piano de apresentação do CD - Beethoven e Lopes-Graça com a pianista Marta Menezes, uma das mais promissoras pianistas portuguesas da nova geração.
18h00
Museu da Música Portuguesa - Casa Verdades de Faria Av. de Sabóia, n.º 1146 - Monte Estoril
Custo: Bilhética Bairro dos Museus



EXPOSIÇÕES

ATÉ 20 SETEMBRO
PINTURA NATURALISTA NA COLEÇÃO MILLENNIUM BCP
Apresentam-se alguns dos núcleos e obras mais importantes da vasta coleção de pintura naturalista da Fundação Millennium BCP



com obras de Miguel Ângelo Lupi, Silva Porto, João Vaz, Sousa Pinto, António Ramalho, Columbano Bordalo Pinheiro, Aurélia de Sousa, Henrique Pousão, Alves Cardoso e Carlos Reis, entre outros.
Museu Condes de Castro Guimarães
Av. Rei Humberto II de Itália Parque Marechal Carmona 2750-319 Cascais
Gratuito
3ª a 6ª: 10h00 - 17h00
sábado e domingo: 10h00 - 13h00 e 14h00 - 17h00
Último ingresso às 16h45
Organização: Câmara Municipal de Cascais
Fundação Millennium BCP
Informações: 2ª a 6ª: 10h00 - 17h00 | mccg@cm-cascais.pt

ATÉ 30 SETEMBRO
Michel Giacometti e o Cante O Museu da Música Portuguesa apresenta ao público uma exposição documental sobre o Cante Alentejano evocando a obra do etnólogo Michel Giacometti, em contraponto com o documentário Lá Longe do realizador David Mira sobre o grupo coral Estrelas do Guadiana, de Tires, Cascais, que nos mostra a vitalidade desta expressão musical e a sua força identitária.
Museu da Música Portuguesa - Casa Verdades de Faria Avenida Sabóia, n.º 1146 Monte Estoril 2765-580 Estoril
Gratuito
3ª a 6ª: 10h00 - 17h00 | Sábado e Domingo: 10h00 - 13h00 e 14h00 - 17h00
Organização: Câmara Municipal de Cascais
Informações: mmp@cm-cascais.pt | 214 815 904 | www.mmp.cm-cascais.pt

EDITORIAL



Patricia Westheimer

Where's the Buzz?

A friend who lives in a concelho other than Cascais commented a few months ago, "The problem with Cascais is that it has no 'buzz'." She then extolled her own town as full of trendy restaurants shops and activities. A staunch lover of Cascais, I began to defend our area and then looked for the "buzz". I didn't have to search far.

Stroll up the Rua Direita in the evening. It's packed with locals as well as foreigners. Restaurants from Portuguese to Indian, Thai to Vegetarian abound. I've sampled many, often waiting in lines to enter. The wait was worth it. Dinner at one of the ethnic restaurants that has tables both inside and out was delicious, with a bill you won't find in many other seaside countries. Beside our table was a French couple with a young child. In my modest French I asked if they had been to Cascais before. "No this is our first time," they answered excusing their English. And how did they like it? We love it, they said. "We live in Nice, and the beaches are nicer here."

Also new are restaurant designs. Wine bars and courtyard eating have replaced many traditional locations. Music abounds on the streets from local musicians to French drummers. In all, it's still Portugal, but with a definite international flair.

Buzz activities abounded this week as well. I attended a book talk about Queen Phillippa of Lancaster who married King João I and cemented Anglo-Portuguese relations. The talk was held in a trendy hotel and was openly advertised. That's my idea of "buzz": no exclusivity, no membership. Then came the traditional 4 July celebration hosted by the American community but open to all. We ate hamburgers and hotdogs, played lacrosse and baseball, and for a few hours we felt transported back to the USA. Anyone can partake in the wonders that Cascais has to offer. Next Buzz: The Book Fair and accompanying cultural activities. Send us your "buzz" and we'll check it out as well. **C**

If you have suggestions for articles or comments on ours, please email us: cascais.c@angloinfo.com

Angloinfo®

CASCAIS the global expat network

ACTIVE LEISURE IN CASCAIS

Many people may consider holidays to mean the opportunity to relax and do little more than stretch out on a beach towel, work on the sun tan, or enjoy the summer delights of food and wine. Increasingly, though, there are those who seek activities which allow them to exercise even when the time is for leisure.

Residents in Cascais already know that there is much to offer both to those who slow down, and to others who speed up, when they have free time available. For those who want to keep the lungs and legs in motion we have selected just a few examples that are also free:



BiCas

Ride along the Ciclovia (Cycle path) from the Marina, past Boca do Inferno along the road as far as Guincho. The bicycles are available free from 08:00 to 20:00 in the summer at Cascais Train Station, in Guia and the Tourist Office in Av. da República. You will need to produce an ID document and sign a disclaimer form.

DUNES AT AREIA- CRESMINA

a 1.5 Km route along the sand dunes, or alternatively hire a bicycle or Segway. Free guided tours to discover flora and fauna and their delicate ecological balance. Must be booked in advance. Tours can be accompanied or using a PDA.

SLIDE

(down a steel cable) at Pedra Amarela Base Camp. Located on the southern slopes of Serra de Sintra the Base Camp serves as a starting point for many activities in Sintra-Cascais Natural Park. Suitable for all ages. Other activities include: Tree Climbing Obstacle course (canopy adventure), Archery, MTB - Bike rental, Rock Climbing, Rappel - controlled descent of rock formations with the aid of ropes, Orienteering.

ROCK CLIMBING

There are around 60 routes in the Cascais- Sintra park areas, cliffs and mountain slopes. They are well equipped with difficulty levels between III and 7c and 6

to 20 metres. Level III is good for teaching and initiation to climbing.

FITNESS ALONG THE PAREDÃO

A 3k walk along the beach Wall from São João do Estoril to Cascais, make use of the fitness equipment provided to exercise along the route.

NATURE WALKS

Cabo Raso, Areia, Guincho and Malveira. There are sign-posted routes in different parts of the municipality for which there are leaflet guides to plant, animal and bird-life seen in each area which can be found at the tourist office or from the Town Council website: www.cm-cascais.pt/percursos-pedestres

SOCIAL & COMMUNITY EVENTS

22 JULY

Royal Society of St George Summer Party (Dinner)
RESTAURANTE JACKPOT

18:00 - 20:00

All Welcome. The Society will recognise the work of committee members.

Information: 214 869 300

31 JULY

Royal British Club Happy Hour

ROOFTOP BAR HOTEL BAIA
18:00 - 20:00

An opportunity to see old friends and meet new people - all welcome

Information: 913 831 083

secretary@royalbritishclub.pt

ART & EXHIBITIONS

UNTIL 30 AUGUST 2015

Exhibition of Stage Arts -

plastic design and construction work related to the world of theatre. Costumes, scenes and scenario models in plan and 3D
PALACIO DA CIDADELA DE

CASCAIS

Wednesday to Sunday

14:00 - 20:00

Information: www.museu.presidencia.pt

UNTIL 30 AUGUST 2015

Improbable Banquets

Paintings by Júlio Quaresma

CASCAIS CULTURAL CENTRE

Tues - Sun from 10:00-18:00

Information: 214 815 665/60

geral@fdl.pt

www.fundacaodmluis.pt

UNTIL 30 AUGUST 2015

The Triumph of Orthodoxy

- Russian Icons from the collection of the Museu Grão Vasco

CASCAIS CULTURAL CENTRE

Tues - Sun from 10:00-18:00

Information: 214 815 665/60

(reservations required)

geral@fdl.pt

www.fundacaodmluis.pt

UNTIL 20 SEPTEMBER 2015

Naturalistic Painting - artwork

from great painters from the

Portuguese naturalist period

MUSEU BIBLIOTECA CONDES

DE CASTRO GUIMARAES

Tues - Fri 10:00-17:00

Sat - Sun 10:00-13:00 and

14:00-17:00

Free entry

Organization: Millennium bcp

a.isabel.freire@cm-cascais.pt

MUSIC

11 JULY

Oitavos Beats - Listen to DJ John Player Special and NBC THE OITAVOS

17:00 - 21:00

Free entry

Information:

info@theoitavos.com

11 JULY

41st Estoril Lisboa Festival

- Orchestra of Camara of

Cascais-Oeiras (OCCO)

Joel Vaz (Oboe); Massimo

Marcelli (flute); Darko Briek

(clarinet) play works by Danzi,

ANGLOINFO

www.angloinfo.com

LONGINES GLOBAL CHAMPIONS TOUR FROM 9 TO 11 JULY

Cascais is fast developing into a renowned international destination for world-class sport; America's Cup sailing, World Corporate golf, the Estoril Tennis Open, surfing and motorsports. The focus this month is on the Longines Global Champions Tour (LGCT) - returning to Cascais for its 10th consecutive year. The Longines Global Champions Tour is the World's premier show jumping event. It is the equivalent to the Formula 1 of the show jumping world. The Grand Prix of Cascais will take place from 9th to 11th July at the almost 70 year-old, but recently improved and technically challenging, Hipódromo Manuel Possolo, Cascais.

The event is the 9th in a series of 15 events across 13 countries which bring together the Top 30 ranked show jumpers in the world. They compete in prestigious locations for unprecedented prize money to create the LGCT. Some of the biggest stars in the sport, Olympic, World and Continental champions, challenge for the title of Champion of Champions 2015 and for the greater part of the valuable prize money available. This year the prizemoney for the competition in Cascais is €502,000,00. The LGCT competition in Cascais classified as CSI 5* which is the highest, most prestigious category of event

in show jumping. All *Concours de Saut International* (CSI) events must be approved by the international governing body of equestrian sport, the FEI. The CSI is broken down into a starring system from 1-star to 5-star, where more competitive events, with greater prize money, have a higher number of stars. CSI 5* corresponds to Prize money available over 500,000 Swiss Francs (EUR approx. 478,000). Horses must be at least 7 years old. Additionally, speed and height may vary between competitions. It is a Table A competition where all faults committed by riders will incur penalty points - normally 4. Where Table A with timekeeping

is stated the faster time will decide the winner if an equal number of points is attained. Entrance to the event is free so why not go along to see some of the world's best horses and riders in action? It is an opportunity to support Luciana Diniz, representing Portugal, who is the current leader of the 2015 series on 218 points. Last year's Cascais event winner and overall 2014 LGCT champion, Scott Brash from Peebles UK, will be returning to try to repeat his victory in Cascais and close the gap on Luciana. He is currently ranked 2nd in the series overall on 174 points. **C**



LONGINES GLOBAL CHAMPIONS TOUR CASCAIS, ESTORIL
9th to 11th July 2015
CSI 5*
Total Prize Money :502.000,00

TIMETABLE

Thursday 9th July
20:00 Warm up

Friday 10th July
10:30: Event 1 - 1.45m
Table A against the clock
Prize Money: €24,500,00

20:00: Event 2 - 1.50m
Table A against the clock with one jump off

Prize Money: €153,000,00

Saturday 11th July
10:30: Event 3 - 1.45m / 1.50m
Table A against the clock
Prize Money: €24,500,00

18:30: Event 4 - 1.60m
Two rounds against the clock with one jump off
Prize Money: €300,000,00

Foreigners in Cascais

*Cascais is really full of them,
Many foreigners - ahem,
Now why is this, you wonder
why?
The answer's written in the sky.*

*Because it's lovely to be here
Foreigners from far and near
Have settled in a wondrous
way,
Preferring skies azure to grey.*

*Bonjour! You say, but French
he's not,
Auf Wiedersehen - you're
getting hot,
Whether Russian or Brit,
Just say Bom Dia! and you're
a hit!*

*Americans are here in droves -
(One or two swim in the coves),
But sometimes they're around
a pool
Sipping cocktails, keeping
cool.*

*Irish, too - it matters not,
Ukrainians - there are a lot;
Chinese shops as well are
found,
You'll save your euros, I'll be
bound!*

*Der Telegraaf or Daily Mail,
All world's papers are on sale.
For Cascais News there is C.
Actual
It's English section, mostly
factual.*

*Fur sie und du, for me and you.
For Dutchman, Pole or Dane,
Cascais has really got the lot
Our lifestyles to regain!*

Robin Aporthepe Cascais, 23/6/15

Morricone and others
AUDITORIO SENHORA da BOA
NOVA
21:30
Information: 214 673 102
geral@occo.pt
www.ticketline.sapo.pt

19 JULY
Piano Recital - Marta Menezes
MUSEU da MUSICA
PORTUGESA
18:00
Information: 214 815 904
mmp@cm-cascais.pt

19 JULY
Zyryab Guitar Quartet -
Orchestra of Câmara de
Cascais-Oeiras (OCCO)

A night at the Opera
PALACIO DOS ACIPRESTES
17:00
Free entry
Information: 214 673 102
geral@occo.pt

THEATRE & CINEMA

7 JULY - 12 JULY
Multi-media Show - A
luminous book event based on
the Spanish novel Dom Quixote
HISTORIAL CENTRE OF
CASCAIS
Tues - Sat 21:30 - 00:30

Free entry

10 JULY - 9 AUGUST
PEER GYNT - A Norwegian
Fairy tale
TEATRO MUNICIPAL MIRITA
CASIMIRO
Saturdays 21:30 and Sundays
16:00 and 21:30
Information and reservations:
214 670 320
acontecenotec@gmail.com

CHILDREN & FAMILIES

APRIL TO OCTOBER
Butterfly Garden
URBAN PARK OF QUINTA de
RANA
Visitors can explore the
garden nooks discovering the
mysterious world of butterflies.
Wednesday to Sunday 10:00
- 19:00
Information: 214 604 230
atividadesnatureza@
cascaisambiente.pt

OTHER EVENTS

25 JUNE - 6 SEPTEMBER
FIARTIL
Feira de Artesanato do Estoril -

Portugal's oldest craft fair
FIARTIL , AVENIDA AMARAL,
ESTORIL (in front of the Estoril
Congress Centre)
Open every day 18:00 -
midnight

18 JULY
Lisbon Hash House Harriers (LH3) - All welcome including families
MEETING POINT IN CASCAIS AND SURROUNDING AREAS
A great way to have fun, meet people, exercise and explore different areas
Every other Saturday 14:00-16:30
Information: www.lisbonh3.com

SABIA QUE:

... O NOVO PLANO DIRETOR MUNICIPAL DE CASCAIS ENTROU EM VIGOR NO DIA 30 DE JUNHO DE 2015?

Este importante instrumento, que estabelece a estratégia de desenvolvimento territorial, pode ser consultado em www.cascais.pt.

PROPRIEDADE: Câmara Municipal de Cascais . COORDENAÇÃO | EDIÇÃO: Departamento de Comunicação . REDACÇÃO: Ana Filomena Almeida, Elisabete Pato, Fátima Henriques, Isabel Alexandra Martins Mário Duarte, Patrícia Sousa, Paula Lamare, Paula Tavares . FOTOGRAFIA: Carolina Luzia, Débora Moreira, Jorge Martin, Sara Sousa, Luís Bento . MULTIMÉDIA: Ana Laura Alcântara, António Maria Correia, Miguel Caramelo, Rodrigo Saraiva . GRAFISMO E PAGINAÇÃO: Ana Pinheiro, Ana Rita Garcia, Carlos Santos, Delfim Almeida, Sara Aguiar . TIRAGEM: 135.000 exemplares PERIODICIDADE: Mensal . DEPÓSITO LEGAL: 332367/11

ÚLTIMA

Dadores procuram-se

Entre os dias 13 e 17 de julho há uma proposta diferente para as tardes de verão nos Jardins do Casino Estoril. Das 15h00 às 19h00 o desafio é dar sangue. Para tanto basta dirigir-se ao autocarro do IPS - Instituto Português Sangue e fazer a sua dádiva. Inserida na iniciativa "Campanha Saúde e Solidariedade 2015 - Recolha de Dádivas de Sangue", a ação visa reforçar e promover a continuidade do espírito solidário e mobilizar a adesão de novos dadores.

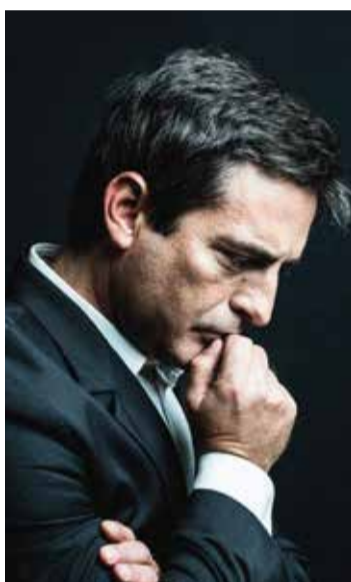
Clínicas de segurança infantil

De 18 de julho a 1 de agosto, a segurança dos mais pequenos vai estar em destaque com as "Clínicas de segurança infantil". Promovida pela Câmara Municipal de Cascais em parceria com a APSI - Associação para a Promoção da Segurança Infantil, esta iniciativa pretende sensibilizar e informar as famílias sobre a segurança rodoviária (crianças passageiras e condutoras de bicicleta) e segurança na água (prevenção de afogamentos). Toda a ação decorre num ambiente de "consultório médico", onde as crianças consultam um especialista em segurança. Mais informação em www.cascais.pt

Trocado por Miúdos

Dia 11 passe pelo Parque Marechal Carmona, em Cascais, e participe no mercadinho do livro infantil e juvenil promovido pela Biblioteca Infantil e Juvenil e no âmbito do Festival Internacional de Cultura. Protagonistas neste evento, as crianças trocam ou vendem a preços simbólicos livros usados em bom estado para promover novas leituras. Horário: das 10h00 às 13h00 e das 14h00 às 17h00.

VERÃO NO PARQUE ESTÁ DE VOLTA



tesouro vivo, dono de uma das mais acarinhadas vozes nacionais", como refere a organização. Camané irá apresentar o seu mais recente trabalho, "Infinito Presente", que faz parte temas como "Sei De Um rio", "Lembra-te Sempre de Mim", "Complicadíssima Teia", "A Guerra das Rosas", "Ela Tinha Uma Amiga" ou "Senhora do Livramento".

Dia 1 de agosto o palco do Verão no parque será ocupado por Rui Massena que troca a pele de maestro pela de intérprete ao piano. A sua vasta experiência musical dá-lhe uma bagagem invejável e singular, que, no seu trabalho mais pessoal, se traduz num fascinante universo de melodias que promete apaixonar quem se embrenhe nesta nova aventura solitária de Rui Massena. Um palco, um piano e um homem, num espetáculo único, imperdível e surpreendente.

Bilhetes entre €25 (plateia sentada sem marcação) e €30 (com marcação) nos locais de venda habituais. C

Dia 18 de julho, a iniciativa Verão no Parque regressa ao Parque Palmela. Serão dois concertos de verão num cenário edílico com vozes do panorama nacional. Dia 18, a partir das 22h00, a noite é dedicada ao fado património imaterial da humanidade, na voz de Camané "um verdadeiro



Uma mão cheia de artistas portugueses. Assim vão ser as Festas do Mar 2015 que, de 21 a 30 de agosto vão colocar Cascais no palco dos Festivais de Verão. Do reencontro dos Trovante, aos Polo Norte, passando por Pedro Abrunhosa, Ana Moura, Paulo Gonzo, Resistência, HMB Friends, The Gift muitos vão ser os nomes presentes no palco mais perto do Atlântico.

A abertura terá "asas nos pés" com os Clã num festival que fechará sob o signo da música dos grandes clássicos de Hollywood

com um concerto da Sinfónica de Cascais dirigida pelo maestro Nikolay Lalov. Apostando fortemente na promoção do talento as primeiras partes são asseguradas por bandas locais.

Gratuitos como sempre, os concertos diários vão chegar tão longe quanto as ondas hertzianas os puderem levar, uma vez que, tal como aconteceu nos últimos anos, os concertos das Festas do Mar vão ter transmissão em direto na RFM e Renascença, rádios oficiais do evento promovido pela Câmara Municipal de Cascais. C

URBAN SPLASH: ESCORREGAR NO ESTORIL

Um escorrega gigante em plenos Jardins do Casino Estoril? Assim vai ser nos dias 18 e 19 de julho com o Urban Splash, o primeiro escorrega de água urbano de Portugal. Proporcionando uma descida sobre água ao longo de 250 metros, o escorrega vai estar

na Avenida Clotilde, ao lado dos Jardins do Casino Estoril com organização da Megafinalistas, Newsheet Entertainment e Mustard e o apoio da Câmara Municipal de Cascais e do Casino Estoril. Especialmente dedicada a famílias, a diversão

surge acompanhada de muita animação onde não faltam DJ's, animadores, zona de restauração e de diversão com insufláveis e camas elásticas. Para os mais pequenos há um Urban Splash Kids, com apenas 50 metros. O Urban Splash vai funcionar

das 10h00 às 20h00, em dois turnos com descidas ilimitadas (bilhetes individuais entre os 10 e os 15 euros e para famílias entre os 30 e os 35 euros). Sábado à noite, das 20h00 às 24h00 realiza-se o primeiro slide noturno em Portugal. C

